

## Bezugnahme auf Dinge (Teil 2)

### das/welche/r/s (Relativ Pronomen)

(das Hemd) welches... **thii/sueng**, diese Worte werden gleich gebraucht aber **sueng** ist formell und nicht in der Alltagskonversation gebraucht (das dritte Beispiel mit **sueng** ist formell). **Thii** folgt entweder dem Namen des Objektes auf das man sich bezieht, den Klassifikator fuer das Objekt oder beides, den Namen und den Klassifikator. Im ersten Beispiel ist **ruea** „das Boot“ und **lam** der Klassifikator

Das Boot welches gerade angekommen ist, kam aus Ko Pha-ngan

**Ruea lam thii phueng maa thueng maa dschak go Pha-ngan** (oder **rue thii/lam thii**)

Ich kaufte das Buch welches du magst - **phom sue nangsue thii khun tschoop maa** (oder **lem thii**)

Die Projekte welche fertiggestellt wurden waren sehr erfolgreich - **krong gaan suen set laeu prasop kwam samret maak**

Ein uebliches Muster beim Sprechen ist, nach dem Substantiv eine kurze Pause zu machen, dann den Klassifikator mit **thii** zu nennen. Dies betont das Objekt oder sagt aus, dass es nur ein Objekt gibt

Jenes Hemd das er traegt gehoert mir - **suea tua thii khau sai juu pen khoong phom**

**Dies ist das Hemd, das/welches** - es gibt vier Varianten mit dem Substantiv (hier „Schuhe“) optional sind drei davon. **Kuu** (Paar) ist der Klassifikator

Dieses sind die Schuhe die ich mag - **nii pen (roong thau) kuu thii phom tschoop**

(roong thau) kuu nii pen kuu thii phom tschoop

Kuu nii pen roong thau thii phom tschoop

(roong thau) kuu nii phom tschoop

Jenes ist nicht das Buch, das ich gekauft habe - nan mai tschai

(nangsue) lem thii tschan sue

(nangsue) lem nan mai tschai lem thii tschan sue

Lem nan mai tschai nangsue thii tschan sue

(nangsue) lem nan tschan mai dai sue

**Eines das/welches...** - hier ist **an** optional und **thii** wird zur gesamten Phrase „eines welches“ oder „jene welche“

Ich habe eines gefunden dass ich kaufen moechte - phom djoe (an)  
thii jaak sue laeu

Dieses Hotel ist besser als andere wo ich gewohnt habe - rong raem  
nii dii guaa thii khoei juu maa

### Possessiv/besitzanzeigend

Fuer das Besitzanzeigende setze den Namen des Eigentuemers nach dem Namen des Objektes mit **khoong** optional zwischen den beiden Worten. Das Possessiv kann weggelassen werden wenn es klar ist, wer der Eigentuemmer ist (Beispiel 4)

Jenes ist Joot's Fahrrad, nicht wahr? - nan djakrajan (khoong) Joot tschai mai?

Dieses ist nicht meines, meines ist rot - an nii mai tschai khoong  
phom, khoong phom sii daeng

Meines ist jenes ohne Knöpfe - **khoong tschan an thii mai mii graduum**

Ich habe mein Notizbuch vergessen - **leum au samut maa**

A. wessen Hosen sind jene? - **ganggeeng tua nan khoong khrai?**

B. es sind meine - **(khoong) tschan eeng**

### Anzahl Dinge

Saetze mit Zahlen schliessen den Klassifikator fuer das Objekt worum es geht mit ein. Zahlen werden vor oder nach dem Klassifikator gesetzt (nach ist informeller) und der Ton von **nueng** kann von tief zu mittel wechseln. **Diau** kann auch anstelle von **nueng** fuer „einzel“ „einziger“ oder „nur“ gebraucht werden

Ich haette gerne einen Teller mit gebratenem Reis - **khoo khauphat nueng djaan khrap/khoo khauphat djaan nueng khrap**

Ich habe nur ein gutes Paar Hosen - **phom mii gang-geeng dii dii juu khae tua diau**

Diese Gesellschaft hat fuenf Fahrzeuge - **borisat nii mii rot haa kan**

Jene drei Hemden sind nicht sauber - **suea saam tua nan mai sa-aat**

Diese zwei Stuehle sind meine - **gau-ii soong tua nii khoong tschan**

Die zwei Koffer von Steve werden vermisst - **grapau soong bai khoong Steve haai**

29.7.19/rb